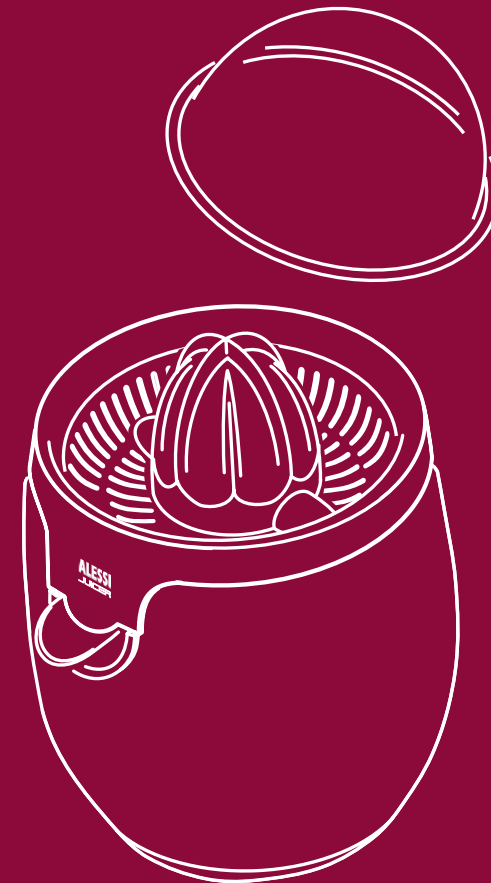


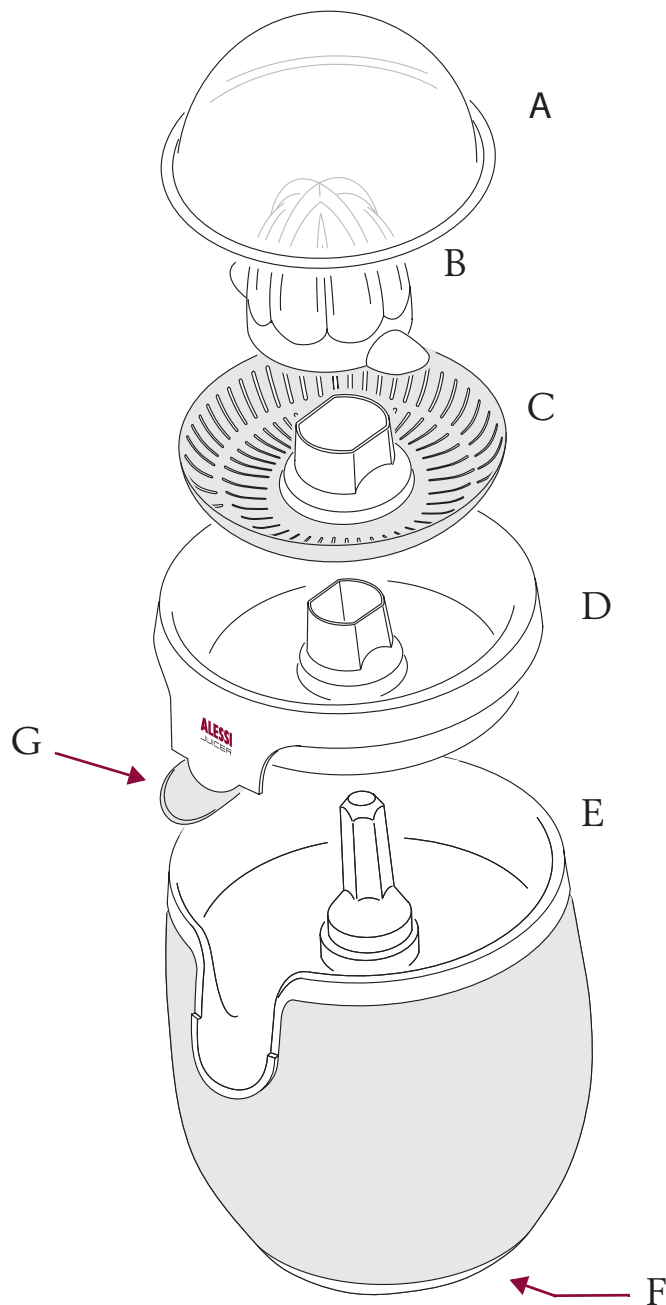
ALESSI



ALESSI

Alessi s.p.a. 28887 Crusinallo (VB) Italia
Tel. 0039 0323 868611 - Fax 0039 0323 641605
www.alessi.com - E-mail: sac.alessi@alessi.com

SG63
design Stefano Giovannoni
2003



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of electric shock and/or injury to persons, including the following:

- 1 READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT.
- 2 Ensure that your mains supply voltage is the same as marked on the typeplate of your appliance.
- 3 To protect against risk of electrical shock do not immerse power cord, plug or motor unit in water or other liquid.
- 4 Use a dry cloth to clean the motor unit.
- 5 Unplug from outlet when not in use, before fitting or removing parts and before cleaning.
- 6 In order to avoid any hazard, do not operate the product with a damaged cord or plug, or after the appliance has malfunctioned or been damaged in any way. Return the appliance to the nearest authorized service facility for inspection, repair or electrical or mechanical adjustment.
- 7 Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- 8 The use of accessory attachments not recommended or sold by the manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- 9 Do not use outdoors.
- 10 Do not let the cord hang over the edge of tables or counters or anywhere it may be accidentally caught or tripped over.
- 11 Do not let the cord touch hot surfaces such as stoves.
- 12 Do not place the product on or near hot gas burners or electric burners, or in a heated oven.
- 13 After unpacking the appliance, be sure to dispose carefully of the plastic bags so that they are out of the reach of children and the infirm.
- 14 Do not use the appliance for purposes other than those intended.
- 15 To disconnect the juicer, wait until the motor stops, then remove the plug from the wall outlet.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR
HOUSEHOLD USE ONLY

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- SHORT CORD SET INSTRUCTIONS
- A short power cord is provided to reduce the risks resulting of becoming entangled in or tripping over a long cord.
- Longer, detachable power supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use.
- If an extension cord is used, the marked electrical rating should be at least equal to the appliance electrical rating. If the appliance is provided with earthed type 3-wire cord, the extension should be a GROUNDING TYPE 3-WIRE CORD. The longer cord should be arranged so that it does not hang over the counter top or table where it can be pulled on by children or tripped over.

For U.K. and Ireland only:

This appliance is supplied with a non-rewirable 13 Amp. plug.

The plug must never be used without fitting the fuse cover.

If a replacement fuse cover is required, it must be of the same type or colour as the coloured insert around the fuse cover.

Replacement fuse covers are available from Electrical Retailers.

Replacement 13 Amp. fuses must be BSI or ASTA BS 1362 approved.

Important safety information

If the non-rewirable plug is not suitable for the socket outlets in your home, it can be removed and replaced by a plug of the correct type.

The non-rewirable plug must be cut from the mains cord, the fuse removed, and the plug safely discarded to prevent further use.

The removed plug can be hazardous if inserted into a live mains socket.

Fitting a Plug

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured according to the following code:

BLUE - NEUTRAL

BROWN - LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.

The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.

DO NOT CONNECT either of these wires to the earth terminal in the plug marked with the letter "E" or with the earth symbol or coloured GREEN, or GREEN and YELLOW.

If a 13 Amp. 3-pin plug is fitted, it must be an "approved" plug, in compliance with BS 1363-1986.

Note: If the plug terminals are unmarked or if you are in any doubt, consult a qualified electrician

AVVERTISSEMENTS IMPORTANTI

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les précautions de sécurité afin d'éviter le risque de décharge électrique et/ou de lésions physiques aux personnes. Il faut respecter en particulier les indications suivantes :

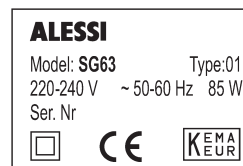
- 1 LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.
- 2 Assurez-vous que la tension de l'alimentation électrique correspond à celle qui est indiquée sur la plaquette de l'appareil.
- 3 Pour éviter le risque de décharge électrique, ne pas plonger le cordon, la fiche ou le bloc-moteur dans de l'eau ou tout autre liquide.
- 4 Utiliser un chiffon sec pour nettoyer le bloc-moteur.
- 5 Débrancher la fiche de la prise quand l'appareil n'est pas utilisé, avant de monter ou de démonter les parties mobiles et avant de le nettoyer.
- 6 Afin d'éviter tout risque, ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche sont détériorés ou si l'appareil ne fonctionne pas bien ou est endommagé de quelque manière que ce soit. Envoyer l'appareil dans un centre de service après-vente agréé pour le contrôle, la réparation ou le réglage électrique ou mécanique.
- 7 Il est nécessaire de surveiller attentivement l'appareil s'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- 8 L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le producteur peut causer un incendie, une décharge électrique ou des lésions physiques.
- 9 Ne pas utiliser à l'extérieur.
- 10 Ne pas laisser le cordon pendre du bord de la table ou des comptoirs, et ne pas le laisser dans toutes les positions où il pourrait s'emmêler ou faire trébucher quelqu'un.
- 11 Ne pas laisser le cordon en contact avec des surfaces chaudes, telles que les plans de cuisson ou les poêles.
- 12 Ne pas poser l'appareil sur des brûleurs à gaz ou électriques ou à proximité, ou dans un four chaud.
- 13 Après avoir déballé l'appareil, veiller à évacuer correctement les emballages, en particulier les sachets en plastique, afin qu'ils restent hors de portée des enfants.
- 14 Ne pas utiliser l'appareil pour des emplois différents de ceux qui sont indiqués par le producteur.
- 15 Pour débrancher l'appareil, attendre que le moteur se soit arrêté puis retirer la fiche de la prise.

CE PRODUIT EST EXCLUSIVEMENT DESTINÉ
À UN USAGE DOMESTIQUE
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

- INSTRUCTIONS POUR CORDONS SPÉCIAUX

- A short power cord is provided to reduce the risks resulting of becoming entangled in or tripping over a long cord.
- L'appareil est équipé d'un cordon court afin d'éviter qu'il ne s'emmêle et afin de réduire le risque de trébucher dans un cordon long.
- Il est d'utiliser des cordons plus longs et des rallonges en faisant attention durant l'utilisation. Si l'on utilise une rallonge, ses caractéristiques électriques doivent être au moins égales ou supérieures à celles de l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un cordon avec mise à la terre, la rallonge doit elle aussi être du type avec mise à la terre. Si le cordon est plus long, il doit être installé de manière à ne pas pendre du bord des tables et des comptoirs et, dans tous les cas, de sorte qu'il ne puisse pas être tiré par des enfants ou faire trébucher quelqu'un.

SG63



Este exprimidor eléctrico, diseñado por Stefano Giovannoni en el 2003, está fabricado con acero inoxidable 18/10 y resina termoplástica de alta resistencia.

El producto está ensayado y certificado para garantizar la seguridad del usuario.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

- A - tapa
- B - piña
- C - filtro
- D - jarra
- E - grupo motor
- F - alojamiento recogecables (véase Fig. 2)
- G - pico vertedor

Fig. 1

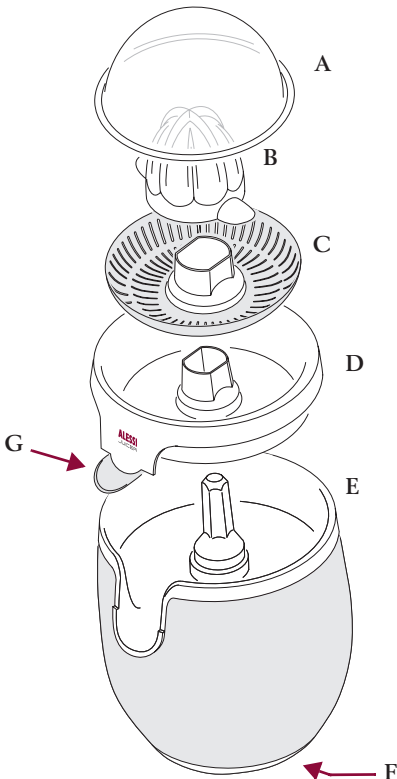
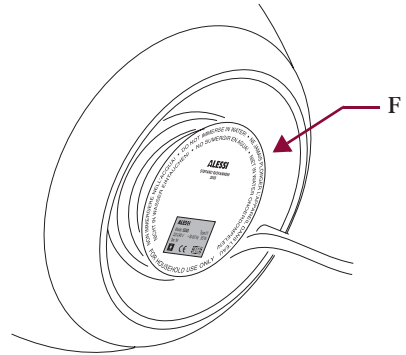


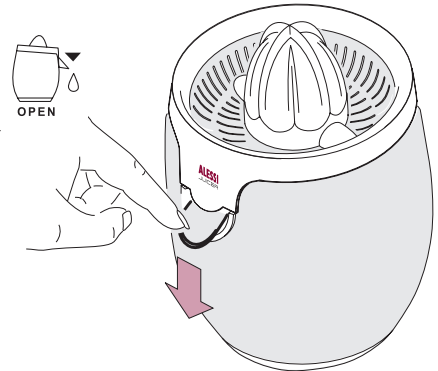
Fig. 2



El pico vertedor tiene tres posiciones:

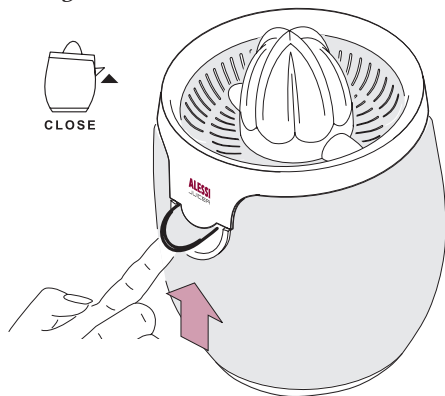
ABIERTO: Lleve el pico vertedor hacia abajo para abrir la jarra y verter el zumo en el vaso.

Fig. 3



CERRADO: Lleve el pico vertedor hacia arriba para cerrar la jarra y evitar que el zumo gotee.

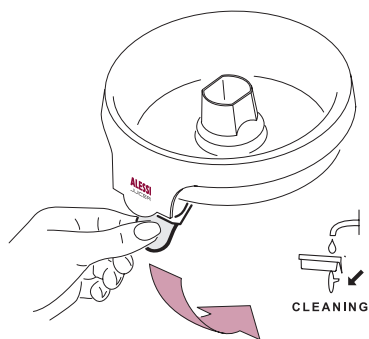
Fig. 4



LIMPIEZA: Lleve el pico vertedor completamente hacia abajo para lavar la jarra.

NOTA: Para colocar el pico vertedor en la posición de LIMPIEZA hay que desmontar la jarra del grupo motor (véase Fig. 1). El pico vertedor no se puede desmontar de la jarra.

Fig. 5



ATENCIÓN

Antes de utilizar el exprimidor, lea atentamente las instrucciones de uso y sígalas al pie de la letra.

Conserve y consulte las instrucciones de uso durante toda la vida útil del aparato.

Después de quitar el embalaje, asegúrese de que todos los componentes del exprimidor estén en perfectas condiciones.

Compruebe que la tensión de su instalación eléctrica corresponda a la que se indica en la parte inferior del grupo motor de su exprimidor.

No sumerja el cable, el enchufe ni el grupo motor en agua o en otros líquidos.

No utilice el exprimidor en baños ni cerca de otras fuentes de agua.

No permita que el cable cuelgue del borde del plano de trabajo.

No use el aparato de manera continuada por más de 10 minutos.

Como cualquier otro electrodoméstico, este aparato no se debe utilizar al aire libre.

MANTENGA EL APARATO FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

En caso de desperfectos, especialmente si el cable de alimentación está dañado, no utilice el exprimidor y diríjase a su vendedor Alessi de confianza.

Desenchufe el aparato de la red cuando no lo utiliza, antes de montar o desmontar un componente y antes de limpiarlo.

No acerque el cable eléctrico ni el aparato a placas de cocina, a hornallas o a fuentes de calor en general.

No utilice el exprimidor para otros fines que no sean los previstos. Alessi declina toda responsabilidad por los daños debidos a un uso inapropiado.

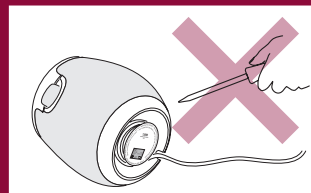
No utilice adaptadores ni prolongaciones que no respeten las normas vigentes en cuestión de seguridad o que superen los límites de capacidad del aparato con relación al valor de voltaje (220-240V).

Nunca utilice el aparato si una de sus partes está dañada, especialmente si se trata del cable o del enchufe o si ha detectado una anomalía durante el funcionamiento.

Respete el medio ambiente desechando apropiadamente el embalaje y conserve las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños.

Al final del ciclo de vida útil, deseche el aparato de manera apropiada. Desmonte sus componentes para desecharlos de acuerdo con las normas de eliminación vigentes en su país.

Nunca intente forzar el grupo motor para abrirlo.



ESTE PRODUCTO ESTÁ DESTINADO SÓLO A USO DOMÉSTICO.

Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimiento, a menos que

estas personas hayan sido capacitadas para utilizar el aparato o lo utilicen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad.

VIGILAR A LOS NIÑOS A FIN DE IMPEDIR QUE JUEGUEN CON EL APARATO.

ANTES DEL PRIMER USO

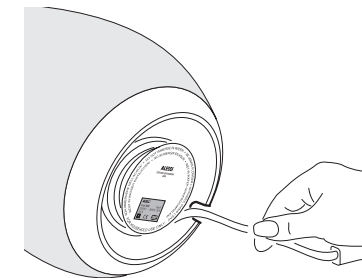
- Retire las partes desmontables (tapa, piña, filtro, jarra).
- Lávelas con agua caliente y detergente líquido para platos.
- Enjuáguelas y séquelas con esmero.
- Monte otra vez la jarra, el filtro y la piña.

NOTA: No sumerja el cable, el enchufe ni el grupo motor en agua o en otros líquidos.

USO

- Compruebe que la tensión de su instalación eléctrica corresponda a la que se indica en la parte inferior del grupo motor del exprimidor.
- Introduzca el enchufe en la toma de corriente.
- Si es necesario, enrolle el cable excedente alrededor del enrollador y bloquéelo en su alojamiento.

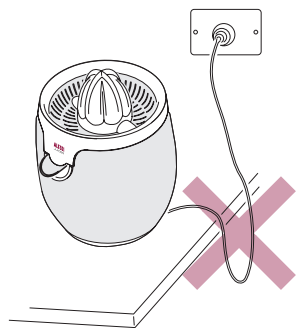
Fig. 6



- Asegúrese de que el exprimidor esté apoyado de manera estable en el plano de trabajo y de que esté fuera del alcance de los niños.

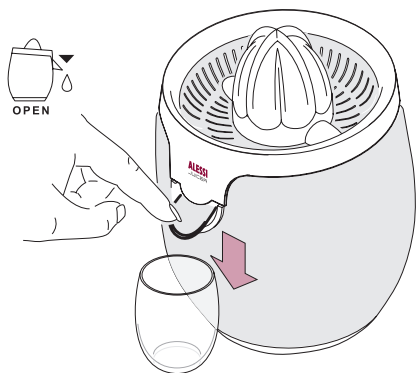
Además, compruebe que el cable no cuelgue del borde del plano de trabajo.

Fig. 7



- Retire la tapa.
- Coloque un vaso o una jarra debajo del pico vertedor.
- Lleve el pico vertedor hacia abajo, hasta la posición de ABIERTO.

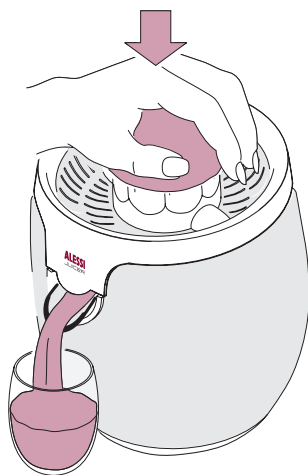
Fig. 8



- Corte por la mitad la fruta que desea exprimir, para poder colocarla sobre la piña con facilidad.

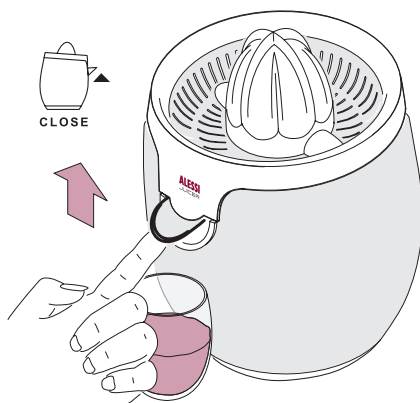
- Con la mano, presione con firmeza la mitad de la fruta sobre la piña. El motor arranca automáticamente, la piña comienza a girar y el zumo cae en el vaso.

Fig. 9



- Deje de presionar la fruta para detener el motor.
- Para evitar el goteo del zumo que queda en la jarra cuando cambia el vaso, o después de usar, lleve el pico vertedor hacia arriba.

Fig. 10

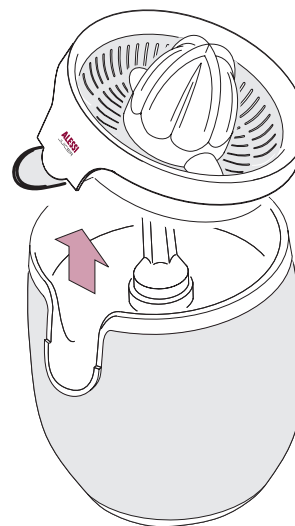


LIMPIEZA

NOTA: Limpie el aparato inmediatamente después de usar, para evitar que los restos de pulpa se sequen y luego sea más difícil eliminarlos.

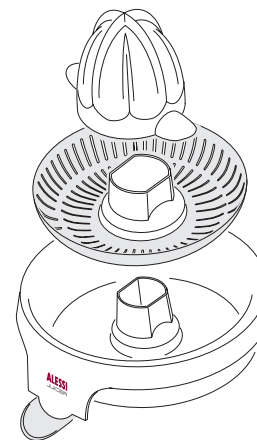
- DESENCHUFE EL APARATO DE LA TOMA DE CORRIENTE.
- Retire las partes desmontables sujetando la jarra, y colóquelas en el fregadero.

Fig. 11



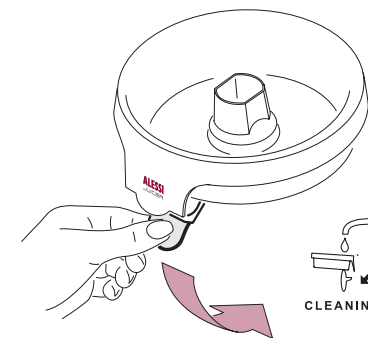
- Desmonte la piña, el filtro y la jarra.

Fig. 12



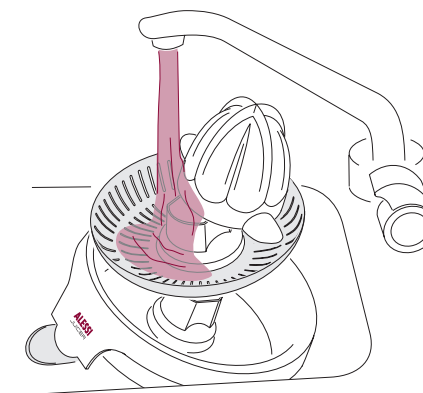
- Lleve el pico vertedor de la jarra hacia abajo, hasta la posición de LIMPIEZA. NOTA: El pico vertedor no se puede desmontar de la jarra.

Fig. 13



- Lave la piña, el filtro y la jarra con agua caliente y detergente líquido para platos.
- Enjuáguelos y séquelos con esmero.

Fig. 14



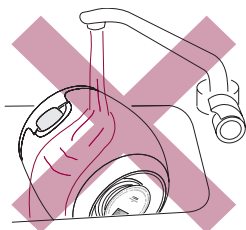
NOTA: La piña, el filtro y la jarra se pueden lavar en el lavavajillas, pero recuerde que los detergentes y los aditivos utilizados, como así también las temperaturas que se alcanzan durante el ciclo de lavado, pueden arruinar el acabado superficial del producto.

- Limpie el grupo motor con un paño húmedo.

ATENCIÓN



Nunca sumerja el grupo motor en el agua ni lo enjuague con agua corriente.



- Enrole el cable alrededor del enrollador y bloquéelo en su alojamiento.

ATENCIÓN



Si el cable eléctrico se arruina, diríjase a su vendedor Alessi de confianza para reemplazarlo.

Nunca intente abrir o forzar el grupo motor del aparato.

EN CASO DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

En general, en caso de funcionamiento irregular o en caso de dudas, no utilice el exprimidor y diríjase a su vendedor Alessi de confianza.

A continuación se dan algunos consejos para que solucione usted mismo algunos posibles pequeños problemas, que muchas veces se deben sólo a una ligera falta de atención:

- **Si el motor no arranca:**
 - ¿enchufó el aparato?
 - ¿la tensión de su instalación eléctrica corresponde a la que se indica en la parte inferior del grupo motor?
 - ¿montó correctamente la piña, el filtro y la jarra?

- ¿la presión ejercida sobre la piña es suficiente?

Si el problema subsiste, no intente forzar el aparato y diríjase a su vendedor Alessi de confianza.

- **Si no logra montar nuevamente la jarra:**

- ¿cambió la posición del pico vertedor de LIMPIEZA a ABIERTO (véase Fig. 3) o a CERRADO (véase Fig. 4)?

- **Si el zumo rebosa por el borde de la jarra:**

- ¿colocó el pico vertedor en la posición de ABIERTO (véase Fig. 3)?

- ¿comprobó que el filtro no esté obstruido por los restos de fruta exprimida?

REPUESTOS

Puede solicitarle a su vendedor Alessi de confianza los siguientes componentes y reemplazarlos cómodamente usted mismo:

- tapa (A)
- piña (B)
- filtro (C)
- jarra (D)